



Lecziun 31 – Modul F

L'imperfect ed il plusquamperfect / Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect

- Accent da la lecziun
- Vegn era tractà

Rait didactica		Capacitads linguisticas				
Levels linguisticas	Cuntegn dal text					
	Cuntegn dal pled					
	Furma da la frasa					
	Furma dal pled					
	Segn e sun					
	Musica					
Diever						



Cuntegn

- L'imperfect ed il plusquamperfect / Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect



Finamira

- PDCs èn capabels da furmar correctamain en scrit ed a bucca l'imperfect ed il plusquamperfect. Plinavant san els era duvrar endretg l'imperfect, il perfect ed il plusquamperfect.



Material existent

- L'emprim bitsch, 5x5 impuls, Radio Rumantsch, Cuira, 2000; texts da Rita Cathomas-Bearth
- Il retg dal quartier, Anna Pitschna Grob-Ganzoni, Litteratura 13, Novas litteraras, 1990



Exercizi 1

L'emprim bitsch

Bitschs _____ da pitschna a mai be la mamma, la madritscha e las ondas. Umens na _____ betg uffants. Bain perquai _____ l'emprim bitsch d'in mattatsch _____ en mia memoria. Jau _____ en la terza classa. Nus _____ in nov conscolar, ch' _____ difficultads da s'integrar tar nus. Sco ester _____ el ris ora. Nagin na _____ pertge. Ins _____ simplamain. Ch'el _____ mintgamai tut dad aut _____ surtut ils buobs da tentar el anc dapli.

Perquai ch'el _____ en mia vischinanza _____ jau el mintgatant a far quintes. En mintga cas sto el in di suenter scola avair laschè mitschar ch'el haja gugent be mai. "Lura dà pia ina buna ad ella", _____ in _____. Qua _____ el _____ la fugia da la spunda taissa sur il vitg si. El ordavant a cridond, ils auters suenter a sbragind. Jau che n' _____ betg _____ la discussiun sun er m'associada.

Tuttenina _____ dus mattatschs _____ mai e _____ ch'el duaja vegnir a dar in bitsch a mai, alura laschian els el en pasch. El _____ anc _____ in toc enavant, disfidond, _____ sa _____, _____ in mument sin mai che _____ da ma deliberar. Oz crai jau ch'el haja gì cumpassiun. En scadin cas _____ el _____ chatsch, _____ natiers ed _____ quest bitsch directamain sin mia bucca. Tuts _____ da crappar, entant che jau _____ svelt _____ davent la spida e _____ a chasa.



Exercizi 2

Metta ils verbs en la furma correspondent da l'imperfect e dal plusquamperfect.

esser	jau	_____	_____
partir	ti	_____	_____
far	el	_____	_____
taschair	nus	_____	_____
rir	vus	_____	_____
dar	ellas	_____	_____
avoir	jau	_____	_____
scriver	ti	_____	_____
leger	ella	_____	_____
savoir	nus	_____	_____
vegnir	vus	_____	_____
ir	els	_____	_____
baiver	jau	_____	_____
star	ti	_____	_____
laschar	el	_____	_____
mangiar	nus	_____	_____
dir	ellas	_____	_____
chattar	jau	_____	_____
vender	ti	_____	_____
encleger	ella	_____	_____
gidar	nus	_____	_____
fugir	vus	_____	_____
vulair	els	_____	_____



Exercizi 4

Metta ils verbs en la furma correspondententa dal perfect u da l'imperfect.

Il retg dal quartier (extract)

Ses fol era strivlà cler e stgir. Perquai vegniva el numnà da tuts "il tigher".

Sia patruna (esser) _____ la giunfra Lidia, ina matta in pau malsanitscha che (far) _____ il tegnairchasa per ses bab. Ella (avoir) _____ grondas chaussas per ses giat, e ses giat, pens jau, era per ella. Savens (star) _____ el filond sin ses bratsch, sa laschond charezzar. Auters muments (ir) _____ el sgnuflond per ils prads enturn, (star) _____ a la guetta. E betg darar (turnar) _____ el superbi vers chasa cun ina mieur en bucca. Segiramain (ir) _____ el a mussar a sia patruna tge ch'el aveva prestà, e Lidia al vegn ad avoir ludà cunvegnentamain.

Pauc temp pli tard (vender) _____ signur Conrad, il bab da Lidia, _____ la chasa. In bel di (arrivar) _____ in camiun da mobiglia, e suenter che quel (svanir) _____, (emplenir) _____ cun tut la mobiglia, _____ era (partir) _____ la giunfra Lidia e ses bab cun il giat per sa chasar en in'otra vischnanca bun dalunsch davent.

Dus dis pli tard vom jau a metter a sientar la laschiva davant chasa, sche tge ves jau sin il prà sut chasa? Il tigher. Ma co, pens jau, tge fa quel qua tar nus? El (partir) _____ bain _____ be l'auter di cun sia patruna cun l'auto? Ussa, plaun plaunet, sco ch'el (avoir) _____ la disa da far adina, s'approximescha el ad in punct, las ureglias dretg si, il sguard attent. Pelvaira curt temp suenter passa el sper mai vi, ina mieur en bucca. Damai, el (turnar) _____.

La chaussa (esser) _____ uschia: il tigher era rivà cun sia patruna en sia nova dimora, ma el (sa sentir) _____ pauc bain là. El (miaular) _____ da survegnir cumpassiun, (girar) _____ inquietamain d'ina stanza en l'otra. Rivà sin porta da la veranda (planscher) _____ el senza fin chatschond ses nas en l'aria. Alura in mument suenter è el stà svanì.



Grammatica 1

L'imperfect

L'imperfect vegn furmà cun il tschep da l'infinitiv, il vocal da colliaziun, il segn da l'imperfect -v- e las desinenzas da las persunas.

	1. conjugaziun	2. conjugaziun	3. conjugaziun	4. conjugaziun
	gid-ar	tem-air	vend-er	part-ir
jau	gid-ava	tem-eva	vend-eva	part-iva
ti	-avas	-evas	-evas	-ivas
el/ella	-ava	-eva	-eva	-iva
nus	-avan	-evan	-evan	-ivan
vus	-avas	-evas	-evas	-ivas
els/ellas	-avan	-evan	-evan	-ivan

Attenziun als suandants verbs:

avoir	jau aveva, ti avevas, ...
baiver	jau baveva, ti bavevas, ...
dar	jau deva, ti devas, ...
dir	jau scheva, ti schevas, ...
entschaiver	jau entschaveva, ti entschavevas, ...
esser	jau era, ti eras, ...
far	jau fascheva, ti faschevas, ...
ir	jau gieva, ti gievas, ...
rir	jau rieva, ti rievvas, ...
star	jau steva, ti stevas, ...

Il plusquamperfect

Il plusquamperfect vegn furmà cun il verb avoir u esser conjugà en l'imperfect + il particip dal verb.

Exempels:	jau aveva gidà...
	jau aveva temì...
	jau aveva vendì...
	jau era parti/ partida...



Grammatica 2

Il diever da l'imperfect, dal perfect e dal plusquamperfect**L'imperfect****Cun l'imperfect pon ins exprimer**

- situaziuns e fatgs che succedan en il passà, ma che na vegnan anc betg considerads sco terminads en quel mument.

Igl era ina bella saira da primavaira. Il sulegl traglischava anc sur ils pizs.

- fatgs ch'èn succedids adina puspè en il passà.

Ella gieva mintga sonda en sortida.

Suenter gentar fascheva el in cupid.

L'imperfect respunda a dumondas sco:

Co era la situaziun quella giada?

Tge faschev'ins per regla?

Tge faschev'ins gist cur ch'insatge auter è capità?

Il perfect**Cun il perfect pon ins exprimer**

- eveniments e fatgs ch'èn terminads en il passà, saja quai daditg u pir gist avant in mument.

L'imperatur Augustus ha conquistà la Rezia.

Jau sun gist stà giun tschaler.

- fatgs che vegnan ad esser cumplenids pir en l'avegnir.

En duas uras has ti segir fatg ils pensums.

- il perfect dovr'ins era per ina nova acziun che interrompa insatge che cuntinuescha anc. Il cumenzament d'ina acziun vegn savens inditgada cun plets sco:

alura, tuttenina u cun in'indicaziun dal temp:

Ellas lavuravan anc vi da lur project, cur ch'il directur è vegni.

Ellas avevan anc bler da far, ma ellas han immediat interrut la lavur per explitgar lur idas al directur.

Il perfect respunda a dumondas sco:

Tge è capità alura?

Co èsi ì vinavant?



Grammatica 2 (cuntinuaziun)

En in raquint stattan **l'imperfect ed il perfect** en relaziun in cun l'auter.

L'imperfect descriva circumstanzas ch'existan avant l'acziun e ch'accumpognan l'acziun.

Il perfect fa ressortir ils eveniments essenzials en la situaziun che l'imperfect descriva.

Ina giaglina analfabeta aveva il grond giavisch dad emprender a sriver ses num. Cur ch'ella ha finalmain chattà ina giaglina che saveva leger e sriver e ch'era pronta da mussar, ha ella pitgà cun la grifla sin il frunt ed ha clamà: „Jau na sai co che jau hai num!”

Il plusquamperfect

Cun il plusquamperfect pon ins exprimer

- fatgs terminads en in raquint en il passà.

Lea aveva gia scrit la brev, cur che sia mamma è vegnida.

Ina giaglina ignoranta aveva udì a discurrer dal latin e crajeva che quai fiss insatge da magliar, in nov pavel. Ella ha raquintà quai a sias cumpognas che han demussà tscherts dubis.



Soluziun, Exercizi 1

L'emprim bitsch

Bitschs **devan** da pitschna a mai be la mamma, la madritscha e las ondas. Umens na **bitschavan** betg uffants. Bain perquai **è** l'emprim bitsch d'in mattatsch **restà** en mia memoria. Jau **gieva** en la terza classa. Nus **avevan** **survegni** in nov conscolar, ch'**aveva** difficultads da s'integrar tar nus. Sco ester **vegniva** el ris ora. Nagin na **saveva** pertge. Ins **rieva** simplamain. Ch'el **bragiva** mintgamaì tut dad aut **cutizzava** surtut ils buobs da tentar el anc dapli.

Perquai ch'el **seseva** en mia vischinanza **gidava** jau el mintgatant a far quintes. En mintga cas sto el in di suenter scola avair laschè mitschar ch'el haja gugent be mai. "Lura dà pia ina buna ad ella", **ha** in **beffegià**. Qua **ha** el **prendi** la fugia da la spunda taissa sur il vitg si. El ordavant a cridond, ils auters suenter a sbragind. Jau che n'**aveva** betg **udi** la discussiun sun er m'associada.

Tuttenina **han** dus mattatschs **tschiffà** mai e **clamà** ch'el duaja vegnir a dar in bitsch a mai, alura laschian els el en pasch. El **è** anc **ì** in toc enavant, disfidond, **è** sa **fermà**, **ha guardà** in mument sin mai che **pruvava** da ma deliberar. Oz crai jau ch'el haja gi compassiun. En scadin cas **ha** el **prendi** chatsch, **è** **curri** natiers ed **ha piazzà** quest bitsch directamain sin mia bucca. Tuts **rievan** da crappar, entant che jau **hai** svelt **sfruschà** davent la spida e **sun currida** a chasa.



Soluziun, Exercizi 2

Metta ils verbs en la furma correspondent da l'imperfect e dal plusquamperfect.

esser	jau	<u>era</u>	<u>era stà/stada</u>
partir	ti	<u>partivas</u>	<u>eras parti/partida</u>
far	el	<u>fascheva</u>	<u>aveva fatg</u>
taschair	nus	<u>taschevan</u>	<u>avevan taschi</u>
rir	vus	<u>rievas</u>	<u>avevas ris</u>
dar	ellas	<u>devan</u>	<u>avevan dà</u>
avoir	jau	<u>aveva</u>	<u>aveva gi</u>
scriver	ti	<u>scrivevas</u>	<u>avevas scrit</u>
leger	ella	<u>legeva</u>	<u>aveva legi</u>
savoir	nus	<u>savevan</u>	<u>avevan savì</u>
vegnir	vus	<u>vegnivas</u>	<u>eras vegnids/vegnidas</u>
ir	els	<u>gievan</u>	<u>eran ids</u>
baiver	jau	<u>baveva</u>	<u>aveva bavi</u>
star	ti	<u>stevas</u>	<u>eras stà/stada</u>
laschar	el	<u>laschava</u>	<u>aveva laschà</u>
mangiar	nus	<u>mangiavan</u>	<u>avevan mangià</u>
dir	ellas	<u>schevan</u>	<u>avevan ditg</u>
chattar	jau	<u>chattava</u>	<u>aveva chattà</u>
vender	ti	<u>vendevas</u>	<u>avevas vendì</u>
encleger	ella	<u>enclegeva</u>	<u>aveva encletg</u>
gidar	nus	<u>gidavan</u>	<u>avevan gidà</u>
fugir	vus	<u>fugivas</u>	<u>eras fugids/fugidas</u>
vulair	els	<u>vulevan</u>	<u>avevan vuli</u>



Soluziun, Exercizi 4/Lectura

Metta ils verbs en la furma correspondentia dal perfect u da l'imperfect.

Il retg dal quartier

Ses fol era strivlà cler e stgir. Perquai vegniva el numnà da tuts "il tigher".

Sia patruna **era** la giunfra Lidia, ina matta in pau malsanitscha che **fascheva** il tegnairchasa per ses bab. Ella **aveva** grondas chaussas per ses giat, e ses giat, pens jau, era per ella. Savens **steva** el filond sin ses bratsch, sa laschond charezzar. Auters muments **gieva** el sgnuflond per ils prads enturn, **steva** a la guetta. E betg darar **turnava** el superbi vers chasa cun ina mieur en bucca. Segiramain **gieva** el a mussar a sia patruna tge ch'el aveva prestà, e Lidia al vegn ad avair ludà curvegnentamain.

Pauc temp pli tard **ha** signur Conrad, il bab da Lidia, **vendi** la chasa. In bel di **è arrivà** in camiun da mobiglia, e suenter che quel **era svani**, **emplenì** cun tut la mobiglia, **èn** era **partids** la giunfra Lidia e ses bab cun il giat per sa chasar en in'otra vischnanca bun dalunsch davent.

Dus dis pli tard vom jau a metter a sientar la laschiva davant chasa, sche tge ves jau sin il prà sut chasa? Il tigher. Ma co, pens jau, tge fa quel qua tar nus? El **è bain parti** be l'auter di cun sia patruna cun l'auto? Ussa, plaun plaunet, sco ch'el **aveva** la disa da far adina, s'approximescha el ad in punct, las ureglias dretg si, il sguard attent. Pelvaira curt temp suenter passa el sper mai vi, ina mieur en bucca. Damai, el **è turnà**.

La chausa **era** uschia: il tigher era rivà cun sia patruna en sia nova dimora, ma el **sa sentiva** pauc bain là. El **miaulava** da survegnir cumpassiun, **girava** inquietamain d'ina stanza en l'otra. Rivà sin porta da la veranda **planscheva** el senza fin chatschond ses nas en l'aria. Alura in mument suenter è el stà svani.

Lidia al ha clamà e tschertgà invanamain. Tut disgraziada ha ella spetgà dis a la lunga ch'el turnia. El n'è betg pli sa mussà. In telefon da sia vischina d'antruras l'ha sclerì. Lidia è turnada en noss quartier per prender ses giat, ma paucs dis suenter era el puspè tar nus. El ha puspè fatg il lung viadi ed ha chattà la via tut sulet.

Da quel di davent è il tigher daventà ses agen patrùn che fascheva e laschava quai ch'el vuleva. Cun inschign ha el chattà ora bain spert, nua e cura ch'igl era da procurar per inqual bun baccun. Tar ina vischina gieva el mintga damaun a baiver sia cuppina latg. Tar nus arrivava el enturn mezdi cura che nus eran vi da gentar. El deva da chapir apparentamain tge ch'el giavischia e sa metteva cun engurdientscha vi da nossas vanzadiras. Alura cuntinuava el ses gir tar autras chasas e lur abitants. Tranteren sa procurava el ina mieur. La saira cura ch'igl era fraid steva el miaulond davant l'isch-cuschina da Corina. Ella al avriva alura, ed el chattava en in chantun da la curt in canapé lom e chaud. Insumma, el n'ha segir betg patì ni fom ni fraid.

El è daventà in immens giattun. Sch'el steva sin las toppas davos en nossa stiva, sche tanscheva el fin sin la curuna e cuccava alura or da fanestra.

In di al hai jau vulì stritgar. El m'ha dà ina cun sia tschatta ed ha marmugnà grittentadamain, uschia che jau m'hai retratg bain spert. El na vuleva betg vegnir charezzà, ma respectà. Uffants e creschids, però era tut ils auters giats han percurschì quai suffizientamain. El è daventà quella giada insatge sco il retg dals giats dal conturn.

Segir da sasez, il chau ad aut gieva el enturn. A ses sguards attents na mitschava nagin e nagut, era betg sche in giattet schenà sa zuppava davos ina planta u ina chaglia. Tut tenor sa sturscheva el cun dignitad per l'observar meglier, tut tenor passava el sperasvi superbiamain. Ma sche in da quels cruschava sia via senza il respect duì, l'attatgava el bel e bravamain. Pauperet l'auter! Mintgin tirava la curta. Uschespert ch'in giat al scuntrava, steva quel a mesa via, tut maladester, muventava sia cua da quai perplex e sturscheva ses chau da la vart, quai che sto vulair dir en la lingua dals giats: ti es il pli ferm, jau ta renconusch ed accept tes cumonds. Senza al mulestar passava alura il tigher sperasvi sco in grond signur.

Giats vegls èn morts. Giats giuvens èn vegnids a lur lieu. Uschia era in giat alv giuven. El n'è ditg betg dà en egl. El fascheva ses girs, pigliava mieurs sco ils auters, ed el gieva or da via al tigher. El è vegnì grond e ferm, ed in bel di na sa cumportava el betg pli umilitaivlamain, mabain superbiamain sco il tigher. Quai ha dà in terribel cumbat. Tuts dus eran bravamain strapatschads. Cun sguards critics s'observavani, sa mesiravani da qua davent.



Ils dus giats ston avair gi grevs cumbats. Adina puspè aveva il tigher novas feridas. Il cumportament dal tigher è sa midà plaunsieu, el ha pers ses pass agil, segir. El ha cumenzà a guntgir l'inscunter cun ses inimi. El sa smatgava tut schenà e temelitg da la vart, sa zuppava, tegneva tort il chau.

Anc pli tard aveva el fadia da chaminar. Ina chomma pareva d'esser paralisada. Cun in egl na veseva el nagut pli. L'ultim sa runava el mo pli enturn. El na sa laschava tutgar da nagin. Mieurs na pudeva el betg pli pigliar. El gieva batlegiond d'ina chasa a l'autra. Reto al ha purtà in di tar il veterinari per al laschar durmentar. Nus eran levgiads ch'el na stueva betg pli patir. – Quai è stà la fin da noss tigher dal quartier.